



elinchrom®

is a registered trademark of ELINCHROM LTD, RENENS, SWITZERLAND

USER MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'USO
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUAL DO USUÁRIO
GEbruIKSAANWIJZING
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ユーザーマニュアル
用戶手冊

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
RU
JP
CN

LI-ION BATTERY CHARGER / CAR CHARGER



Elinchrom LTD – ELB 500 Charger – 10.2017



TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	2
ELB 500 CHARGER CHARACTERISTICS	3
USER SAFETY INFORMATION	3
TROUBLESHOOTING	4
DISPOSAL AND RECYCLING	4
LEGAL INFORMATION	5

INTRODUCTION

Dear photographer,

Thank you for buying the ELINCHROM ELB 500 Charger (19277). All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many tests both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.

Please read the instructions carefully, before use, for your safety and to obtain maximum benefit from many features.

Your Elinchrom-Team

EN

This manual may show images of products with accessories, which are not part of Sets or single units. Technical data, features and functions of Elinchrom flash units, accessories and the EL-Skyport system may change without notice. Elinchrom set and single unit configurations may change without advice and may differ in other countries. Please find actual configurations at www.elinchrom.com

For further details, upgrades, news and the latest information about the Elinchrom System, please regularly visit the Elinchrom website. The latest user guides and technical specifications can be downloaded in the “Support” area.

The listed values can differ due to tolerances in components, or measuring instruments. Technical data, subject to change. No guarantee for misprints. Keep this user manual for later information and reference.

ELB 500 CHARGER CHARACTERISTICS

The ELB 500 Charger you purchased is intended to be used with the ELB 500 battery pack **ONLY**. Please use **ONLY** the original Elinchrom Lithium Battery Charger!

TECHNICAL DATA

Product name (product code)	ELB 500 Charger (19277)
Compatible with	ELB 500 Battery (19297)
Battery recharging	100 min. to 90%
Supplied with	Mains supply power cable and multi-plug adapters set

EN

USER SAFETY INFORMATION

This product is designed only for charging the Elinchrom ELB 500 Battery.

- Keep electronic equipment out of reach of unauthorized persons whenever possible.
- This product is designed for **INDOOR USE ONLY** and should not come into contact with water or dust. To prevent overheating, the product should not be covered whilst in use.
- Do not use in restricted areas (such as hospitals, always ask permission before).

DANGER!

ELECTRICAL, CHEMICAL AND MECHANICAL HAZARDS

- Avoid housing contact with oils, grease etc. The plastic might be damaged by chemicals and solvents.
- The housing should not be removed.

CHARGING INSTRUCTIONS

- Connect the ELB 500 Charger (19277) first to the mains and then to the ELB 500 Battery.
- Charge progress is displayed by a flashing red LED.
- The flashing green LED indicates that the battery is completely charged.
- The ELB 500 Battery charges in approximately 90 minutes.

EN

TROUBLESHOOTING

NO LED'S ARE LIGHTING UP: The charging process is not possible or the charger is out of order. Please contact your local EL distributor.

SERVICE AND REPAIR

Only the authorized Elinchrom service agent is permitted to repair this charger.

DISPOSAL AND RECYCLING

This device has been manufactured to the highest standards from materials, which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging.

The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimable will be disposed of in an environmentally acceptable manner.

If you have any question on disposal, please contact your local dealer or your local ELINCHROM Distributor (please visit our website for a list of all ELINCHROM Distributors worldwide).

LEGAL INFORMATION

FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT

Product name	ELB 500 Charger (19277)
Compatible with	ELB 500 Li-Ion Battery (19297)
Trade name	ELINCHROM
Name of responsible party	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Phone	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
Email	elinchrom@elinchrom.ch

This device complies with Part 15 of the FCC. Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause harmful interference.

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into a power outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Modifications: Changes or modifications not approved by ELINCHROM LTD can void the user's authority to operate the equipment.

INDUSTRY CANADA (IC) COMPLIANCE NOTICE

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause interference, and

This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

EN**CE MARKING**

The shipped version of this device complies with the requirements of European Directives related with it, therefore it is marked with the CE conformity logo. For more information and to download the European Declaration of Conformity of this product, please, visit our website.

WARRANTY INFORMATION

Elinchrom will guarantee 500 charge cycles in 12 months with a capacity loss of less than 30%.



INHALTSÜBERSICHT

EINLEITUNG	10
EIGENSCHAFTEN ELB 500 LADEGERÄT	11
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER	11
FEHLERDIAGNOSE	12
ENTSORGUNG UND RECYCLING	12
RECHTLICHE HINWEISE	13

EINLEITUNG

Liebe/r Fotograf/in,

vielen Dank, dass Sie sich für das ELINCHROM ELB 500 Ladegerät (19277) entschieden haben. Alle Elinchrom-Produkte werden mithilfe fortschrittlichster Technologien gefertigt. Sorgfältig ausgewählte Komponenten kommen zum Einsatz, um höchste Qualitätsstandards zu gewährleisten und die Geräte werden während und nach der Fertigung zahlreichen Prüfverfahren unterworfen. Wir vertrauen darauf, dass Ihr Gerät Ihnen viele Jahre treue Dienste leisten wird.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung zu Ihrer Sicherheit, und damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus den vielen gebotenen Funktionalitäten ziehen können, vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

DE

Ihr Elinchrom-Team

In diesem Handbuch werden möglicherweise Produkte mit Zubehör abgebildet, das nicht im Lieferumfang bestimmter Gerätesätze oder Einzelgeräte enthalten ist. Technische Daten, Merkmale und Funktionen von Elinchrom Blitzgeräten, Zubehör und dem EL-Skyport-System können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Konfiguration von Elinchrom Gerätesätzen und Einzelgeräten kann ohne vorige Ankündigung geändert werden und in unterschiedlichen Ländern abweichend ausfallen. Die jeweiligen Konfigurationen finden Sie unter www.elinchrom.com.

Für weitere Einzelheiten, Upgrades, Neuigkeiten und die aktuellsten Neuigkeiten über das Elinchrom-System sehen Sie bitte regelmäßig auf der Webseite von Elinchrom nach. Aktuelle Bedienungsanleitungen und technische Spezifikationen können im „Support“-Bereich heruntergeladen werden.

Die angegebenen Werte können aufgrund von Toleranzen bei Komponenten oder Messgeräten abweichen. Technische Daten sind etwaigen Änderungen vorbehalten. Keine Gewähr für Druckfehler. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als Informations- und Referenzdokument sorgfältig auf.

EIGENSCHAFTEN ELB 500 LADEGERÄT

Das von Ihnen erworbene ELB 500 Ladegerät ist **AUSSCHLIESSLICH** für die Verwendung mit dem ELB 500 Akku-Pack bestimmt. Bitte verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** das originale Elinchrom Lithium-Batterie-Ladegerät!

TECHNISCHE DATEN

Produktbezeichnung (Produktcode)	ELB 500 Ladegerät (19277)
Kompatibel mit	ELB 500 Batterie (19297)
Aufladung der Batterie	100 min zu 90 %
Lieferumfang	Netzanschlusskabel und Mehrfachstecker-Adapter-Set

DE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Dieses Produkt wurde eigens für das Laden des Elinchrom ELB 500 Akkus konzipiert.

- Bewahren Sie elektronische Gerätschaften möglichst außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen auf.
- Dieses Produkt wurde **AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN INNENGEBRAUCH** konzipiert und darf nicht mit Wasser oder Staub in Kontakt geraten. Um Überhitzung vorzubeugen, darf das Produkt während des Betriebes nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschützten Bereichen (wie z. B. Krankenhäusern; bitten Sie zuvor um Erlaubnis).

VORSICHT!

ELEKTRISCHE, CHEMISCHE UND MECHANISCHE
GEFAHRENQUELLE

- Vermeiden Sie den Kontakt des Gehäuses mit Ölen, Fetten etc. Der Kunststoff kann durch Chemikalien und Lösungsmittel beschädigt werden.
- Das Gehäuse darf nicht entfernt werden.

LADEANWEISUNGEN

- Verbinden Sie das ELB 500 Ladegerät (19277) zunächst mit dem Stromversorgungsnetz und anschließend mit dem ELB 500 Akku.
- Der Ladeprozess wird durch eine blinkende rote LED angezeigt.
- Eine blinkende grüne LED zeigt an, dass die Batterie vollständig geladen ist.
- Der ELB 500 Akku ist innerhalb von ca. 90 Minuten aufgeladen.

DE

FEHLERDIAGNOSE

KEINE LED-ANZEIGE LEUCHTET AUF: Der Ladeprozess ist nicht durchführbar oder das Ladegerät ist außer Betrieb. Kontaktieren Sie bitte unseren lokalen EL-Vertriebspartner.

SERVICE UND REPARATUR

Dieses Ladegerät darf nur von autorisierten Elinchrom-Servicevertretern repariert werden.

ENTSORGUNG UND RECYCLING

Dieses Gerät wurde unter Berücksichtigung höchster Qualitätsstandards aus Materialien gefertigt, die umweltfreundlich wiederverwertet bzw. entsorgt werden können.

Das Gerät kann zwecks Recycling unter der Voraussetzung einer gewöhnlichen vorigen Nutzung zurückgenommen werden. Dabei wird jeder nicht wiederverwertbare Bestandteil auf umweltfreundliche Art und Weise entsorgt werden.

Bei entsorgungsrelevanten Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler bzw. unseren lokalen ELINCHROM-Vertriebspartner (eine Liste all unserer weltweit vertretenen ELINCHROM-Vertriebspartner finden Sie auf unserer Webseite).

RECHTLICHE HINWEISE

FCC KLASSE B ENTSPRECHENSERKLÄRUNG

Produktbezeichnung	ELB 500 Ladegerät (19277)
Kompatibel mit	ELB 500 Li-Ion-Batterie (19297)
Markenname	ELINCHROM
Firmenbezeichnung	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Telefon	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
E-Mail	elinchrom@elinchrom.ch

Das Gerät ist konform mit Abschnitt 15 der FCC. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

Das Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.

Dieses Gerät muss jede empfangene Interferenz akzeptieren, selbst wenn diese zu unerwünschten Betriebsstörungen führt.

Diese Vorrichtung wurde getestet und als konform mit den Grenzwertbestimmungen für ein Digitalgerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Regeln erklärt. Diese Grenzwertbestimmungen zielen darauf ab, für einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen im Rahmen einer häuslichen Installation zu sorgen. Diese Vorrichtung erzeugt, und arbeitet mit Radiofrequenzen und strahlt diese aus. Sie kann, sofern nicht ordnungsgemäß installiert, schädliche Interferenzen mit Funkübertragungssystemen verursachen.

DE

Trotz dieser Bestimmungen kann nicht dafür garantiert werden, dass es im Rahmen einer bestimmten Installation nicht zu Interferenzen kommt. Sollte dieses Gerät schädliche Interferenzen für den Funk- oder Fernsehempfang verursachen, was durch Ein- bzw. Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, wird der Nutzer dazu angehalten, diese Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese um.

Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.

Verbinden Sie das Gerät mit einer anderen Netzsteckdose, die nicht mit demselben Stromkreis wie der Empfänger verbunden ist.

Konsultieren Sie den Händler bzw. einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker, um sich weiterhelfen zu lassen.

Abwandlungen: Änderungen oder Abwandlungen, die nicht durch die ELINCHROM LTD genehmigt wurden, können die Betriebsgenehmigung des Nutzers hinfällig machen.

INDUSTRY CANADA (IC) KONFORMITÄTSHINWEIS

Dieses Gerät ist konform mit den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

Das Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und dieses Gerät muss jede empfangene Interferenz akzeptieren, selbst wenn diese zu unerwünschten Betriebsstörungen führt.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

DE

CE-KENNZEICHNUNG

Die gelieferte Version dieses Geräts ist konform mit den Anforderungen der mit diesem in Zusammenhang stehenden EU-Richtlinien. Aus diesem Grunde ist es mit dem CE-Konformitätslogo gekennzeichnet. Wenn Sie weitere Informationen benötigen und Sie sich die Europäische Konformitätserklärung dieses Produktes herunterladen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite.

GARANTIEHINWEISE

Elinchrom garantiert für 500 Ladezyklen über eine Dauer von 12 Monaten mit einem Kapazitätsverlust von weniger als 30%.



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	18
CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR ELB 500	19
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ UTILISATEUR	19
DÉPANNAGE	20
ÉLIMINATION ET RECYCLAGE	20
INFORMATIONS JURIDIQUES	21

INTRODUCTION

Cher photographe,

Nous vous remercions d'avoir acheté le chargeur ELINCHROM ELB 500 (19277). Tous les produits Elinchrom sont fabriqués en utilisant la technologie la plus avancée. Des composants soigneusement sélectionnés sont utilisés pour garantir la meilleure qualité, et l'équipement est soumis à de nombreux tests pendant, et après la fabrication. Nous sommes certains qu'il vous procurera de nombreuses années de service fiable.

Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation, pour votre sécurité et pour tirer le maximum de nombreuses fonctionnalités.

Votre équipe Elinchrom

FR

Ce manuel peut montrer des images de produits avec accessoires, qui ne font pas partie des ensembles ou unités seules. Les données techniques, caractéristiques et fonctions des unités de flash Elinchrom, des accessoires et du système EL-Skyport peuvent changer sans préavis. Les configurations des ensembles et unités seules Elinchrom peuvent changer sans préavis et varier selon les pays. Veuillez trouver les configurations réelles sur www.elinchrom.com

Pour plus de détails, des mises à jour et des informations récentes à propos du Système Elinchrom, veuillez visiter régulièrement le site web Elinchrom. Les derniers guides d'utilisation et spécifications techniques peuvent être téléchargés depuis la section "Support".

Les valeurs listées peuvent différer du fait des tolérances des composants ou des instruments de mesure. Les données techniques peuvent varier. Pas de garantie pour les erreurs d'impression. Gardez ce manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR ELB 500

Le chargeur ELB 500 que vous avez acheté est conçu pour être **UNIQUEMENT** utilisé avec la batterie ELB 500. Veuillez utiliser **UNIQUEMENT** le chargeur de batterie lithium original Elinchrom!

DONNÉES TECHNIQUES

Nom de produit (code produit)	Chargeur ELB 500 (19277)
Compatible avec	Batterie ELB 500 (19297)
Charge de batterie	100 min pour 90 %
Livré avec	Câble d'alimentation secteur et jeu d'adaptateurs multiprise

FR

INFORMATION DE SÉCURITÉ UTILISATEUR

Ce produit est conçu uniquement pour charger la batterie Elinchrom ELB 500.

- Conserver les unités de flash hors de portée des personnes non autorisées dès que possible.
- Ce produit est conçu pour une **UTILISATION INTÉRIEURE UNIQUEMENT** et ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou de la poussière. Pour éviter une surchauffe, le produit ne doit pas être couvert pendant l'utilisation.
- Ne l'utilisez pas sans autorisation dans des zones sensibles (telles que des hôpitaux, demandez toujours une autorisation préalable).

DANGER!

RISQUES ÉLECTRIQUE, CHIMIQUE ET MÉCANIQUE

- Protégez le boîtier de l'huile, la graisse, etc. Le plastique peut être endommagé par les produits chimiques et les solvants.
- Le boîtier ne doit pas être retiré.

INSTRUCTIONS DE CHARGE

- Connectez le chargeur ELB 500 (19277) d'abord au secteur, puis à la batterie ELB 500.
- La progression de la charge est affichée par un voyant rouge clignotant.
- Le voyant vert clignotant indique que la batterie est complètement chargée.
- La batterie ELB 500 se charge en approximativement 90 minutes.

FR

DÉPANNAGE

AUCUN VOYANT NE S'ALLUME : le processus de charge n'est pas possible ou le chargeur est hors service. Veuillez contacter votre revendeur EL local.

MAINTENANCE ET RÉPARATION

Seuls les agents de services agréés Elinchrom sont autorisés à réparer ce chargeur.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Cet appareil a été fabriqué selon les standards les plus élevés à partir de matériaux qui peuvent être recyclés ou éliminés d'une

façon qui n'endommage pas l'environnement.

L'appareil peut être repris après utilisation pour être recyclé, s'il est retourné dans un état résultant d'une utilisation normale. Tous les composants ne pouvant être recyclés seront éliminés d'une manière environnementalement acceptable.

Si vous avez des questions sur l'élimination, veuillez contacter votre administration locale ou votre distributeur ELINCHROM local (veuillez visiter notre site web pour une liste de tous les distributeurs ELINCHROM dans le monde).

INFORMATIONS JURIDIQUES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES FCC DE CLASSE B

Nom du produit	Chargeur ELB 500 (19277)
Compatible avec	Batterie Li-Ion ELB 500 (19297)
Nom commercial	ELINCHROM
Nom de la partie responsable	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Téléphone	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
E-mail	elinchrom@elinchrom.ch

Cet appareil est conforme aux dispositions de la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes :

Cet appareil ne doit pas causer d'interférence dangereuse.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, dont les interférences qui pourraient provoquer un fonctionnement non désiré.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences néfastes dans un cadre domestique. Cet équipement génère, utilise et peut répandre une énergie de radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences néfastes pour les communications radio. Cependant, il n'y a pas de garantie que l'interférence ne surviendra pas pour une installation donnée. Si cet équipement cause une interférence néfaste à la réception de la radio ou de la télévision, qui peut être déterminée en éteignant puis en allumant de nouveau l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par au moins l'une des mesures suivantes :

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

Augmenter l'espace entre l'équipement et le récepteur.

Connecter l'équipement à une prise ou un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

Demander de l'aide auprès du vendeur ou d'un technicien radio/TV.

Modifications : les changements ou modifications non approuvées par ELINCHROM LTD peuvent annuler la compétence de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

MARQUAGE CE

La version de cet appareil destinée à l'exportation satisfait aux exigences des directives européennes applicables, et il est donc marqué du logo de conformité CE. Pour plus d'informations et pour télécharger la déclaration de conformité européenne, veuillez visiter notre site web.

FR

CE INFORMATION DE GARANTIE

Elinchrom garantit 500 cycles de charge en l'espace de 12 mois avec une perte de capacité inférieure à 30%.



INDICE

INTRODUZIONE	26
CARATTERISTICHE DEL CARICATORE ELB 500	26
INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE	26
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	27
SMALTIMENTO E RICICLO	27
INFORMAZIONE LEGALE	28

INTRODUZIONE

Caro fotografo,

Grazie per aver acquistato il Caricatore ELINCHROM ELB 500 (19277). Tutti i prodotti Elinchrom sono realizzati con l'utilizzo della tecnologia più avanzata. Elinchrom seleziona attentamente i componenti per assicurare la migliore qualità e l'attrezzatura è sottoposta a molteplici test sia durante sia dopo la fabbricazione. Siamo certi che ti darà molti anni di affidabile servizio.

Leggi attentamente le istruzioni prima dell'uso per la tua sicurezza e per ottenere il massimo beneficio da tante funzioni.

IT

Il tuo team Elinchrom

Questo manuale potrebbe mostrare immagini di prodotti con accessori che non fanno parte di set o unità singole. I dati tecnici, le caratteristiche e le funzioni delle unità flash Elinchrom, gli accessori e il sistema EL-Skyport possono variare senza preavviso. Le configurazioni di set e unità singole Elinchrom possono cambiare senza avvertimento e potrebbero essere diversi in altri paesi. Le configurazioni reali sono reperibili su www.elinchrom.com

Per ulteriori dettagli, aggiornamenti, notizie e per le ultime informazioni sul Sistema Elinchrom visita spesso il sito web Elinchrome. La guida utente e le specifiche tecniche più recenti possono essere scaricate dall'area "Support".

I valori elencati possono differire a causa delle tolleranze nei componenti o negli strumenti di misura. I dati tecnici sono soggetti a variazioni. Non garantiamo per gli eventuali errori di stampa. Conserva questo manuale utente per successive informazioni e riferimenti.

CARATTERISTICHE DEL CARICATORE ELB 500

Il caricatore ELB 500 che hai acquistato è destinato SOLO all'uso con il pacco batteria ELB 500. Usa SOLO il caricatore per batterie Elinchrom al litio originali!

DATI TECNICI

Nome prodotto (codice prodotto)	Caricatore ELB 500 (19277)
Compatibile con	Batteria ELB 500 (19297)
Ricarica batteria	90% in 100 min.
Fornito con	Cavo alimentazione di rete e set di adattatori multipresa

IT

INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Questo prodotto è progettato solo per la ricarica della batteria Elinchrom ELB 500.

- Conservare l'apparecchiatura elettronica per quanto possibile fuori dalla portata di persone non autorizzate.
- Questo prodotto è progettato SOLO PER USO IN AMBIENTI INTERNI e non deve entrare in contatto con acqua o polvere. Per prevenire il surriscaldamento, il prodotto non deve essere coperto durante l'uso.
- Non usare in aree soggette a restrizioni (come gli ospedali, chiedere sempre prima il permesso).

PERICOLO!

RISCHIO ELETTRICO, CHIMICO E MECCANICO

- Evitare il contatto dell'alloggiamento con olii, grasso eccetera. La plastica potrebbe subire danni da agenti chimici o solventi.
- L'alloggiamento non deve essere rimosso.

ISTRUZIONI PER LA RICARICA

- Collegare il caricatore ELB 500 (19277) prima alla rete e poi alla batteria ELB 500.
- La progressione della carica è indicata dalla luce LED rossa lampeggiante.
- La luce LED verde lampeggiante indica che la batteria è completamente carica.
- La batteria ELB 500 si ricarica in circa 90 minuti.

IT

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

NON SI ACCENDE NESSUN LED: Il processo di ricarica non è possibile o il caricatore non funziona. Contatta il tuo distributore locale EL.

SERVIZIO E RIPARAZIONE

La riparazione di questo caricatore può essere effettuata solo da parte dal riparatore autorizzato Elinchrom.

SMALTIMENTO E RICICLO

Questo dispositivo è stato prodotto rispondendo ai più elevati standard con materiali che possono essere riciclati o smaltiti con

modalità che non arrecano danno all'ambiente.

Il dispositivo può essere restituito dopo l'uso per essere riciclato purché le sue condizioni siano il risultato di un normale utilizzo. Qualunque componente non recuperabile sarà smaltito in modo ecosostenibile.

Per eventuali domande sullo smaltimento, contattare il proprio rivenditore o distributore ELINCHROM (visita il nostro sito web per una lista dei distributori ELINCHROM di tutto il mondo).

INFORMAZIONI LEGALI

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE FCC CLASSE B

Nome prodotto	Caricatore ELB 500 (19277)
Compatibile con	Batteria ELB500 Li-Ion (19297)
Marchio commerciale	ELINCHROM
Nome della parte responsabile	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Telefono	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
Email	elinchrom@elinchrom.ch

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC. L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni:

Questo dispositivo non deve causare interferenze.

Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle in grado di provocarne il malfunzionamento.

Questo apparecchio è stato testato e risulta rispondente ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, in conformità alla parte 15 della normativa FCC. Questi limiti hanno l'intento di garantire una protezione ragionevole contro le interferenze con un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze con le comunicazioni radio.

Tuttavia, non possiamo garantire che non si verifichino interferenze con una particolare installazione. Se questo apparecchio dovesse realmente provocare un'interferenza con la ricezione radio o televisiva, che può essere causata spegnendo o accendendo l'apparecchio, invitiamo l'utente a provare a correggere l'interferenza mediante una o più delle seguenti misure:

Riorientare o ricollocare l'antenna ricevente.

Aumentare la distanza che separa l'apparecchio e il ricevente.

Collegare l'apparecchio alla presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevente.

Per ricevere aiuto consultare il rivenditore o un tecnico radio-televisivo esperto.

Modifiche: variazioni o modifiche non approvate da ELINCHROM LTD possono invalidare il diritto da parte dell'utente a far funzionare l'apparecchio.

AVVISO DI CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA INDUSTRY CANADA (IC)

Questo dispositivo è conforme agli Industry Canada license-exempt RSS standard(s). L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni:

Questo dispositivo non deve causare interferenze, e

Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle in grado di provocarne il malfunzionamento.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

IT

CE ARCHIATURA CE

La versione in dotazione a questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive europee relative ad esso, pertanto è contrassegnata con il logo di conformità CE. Per ulteriori informazioni e per scaricare la Dichiarazione di conformità europea di questo prodotto, visita il nostro sito web.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Elinchrom garantisce 500 cicli di ricarica in 12 mesi con una Perdita di capacità inferiore a 30%.



TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN	34
CARGADOR ELB 500 CARACTERÍSTICAS	35
INFORMACIÓN SEGURIDAD USUARIO	35
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	36
ELIMINACIÓN Y RECICLADO	36
INFORMACIÓN LEGAL	37

INTRODUCCIÓN

Estimado fotógrafo,

Gracias por haber comprado el cargador ELINCHROM ELB 500 (19277). Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando las tecnologías más avanzadas. Se utilizan componentes seleccionados cuidadosamente para garantizar la más alta calidad y el equipo está sometido a numerosas pruebas tanto durante como después de la fabricación. Esperamos que le proporcione muchos años de servicio fiable.

Por favor, lea las instrucciones detenidamente antes de usarlo, por su seguridad y para obtener el máximo beneficio de todas sus funciones.

Su equipo Elinchrom

ES

Este manual puede mostrar imágenes de productos con accesorios que no forman parte de equipos o de unidades individuales. Los datos técnicos, características y funciones de los flashes Elinchrom, de los accesorios y del sistema EL-Skyport pueden cambiar sin aviso previo. El equipo Elinchrom y la configuración de las unidades individuales pueden cambiar sin indicación previa y pueden ser diferentes en otros países. Por favor, busque las configuraciones reales en www.elinchrom.com

Para detalles adicionales, actualizaciones, noticias y la información más reciente sobre el sistema Elinchrom, visite regularmente el sitio web de Elinchrom. Las guías de usuario más recientes y las especificaciones técnicas se pueden descargar en la sección "Soporte".

Los valores indicados pueden variar debido a las tolerancias en los componentes o en los instrumentos de medición. Los datos técnicos están sujetos a cambios. No garantizamos que no haya erratas. Conserve este manual del usuario para información posterior y referencia.

CARACTERÍSTICA DEL CARGADOR ELB 500

El cargador ELB 500 que ha comprado está diseñado para ser utilizado SOLAMENTE con el paquete de baterías ELB. Por favor, ¡use SOLAMENTE el cargador original Elinchrom para baterías de litio!

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto (código del producto)	Cargador ELB 500 (19277)
Compatible con	Batería ELB 500 (19297)
Recarga de la batería	100 min. al 90%
Suministrado con	Cable de conexión a la red eléctrica y juego de adaptadores multienchufe.

ES

INFORMACIÓN PARA SEGURIDAD DEL USUARIO

Este producto está diseñado exclusivamente para cargar la batería Elinchrom ELB 500.

- Mantener los equipos electrónicos fuera del alcance de personas no autorizadas siempre que sea posible.
- Este producto está diseñado SOLO PARA USO EN INTERIOR y no se debe poner en contacto con agua o polvo. Para prevenir el sobrecalentamiento, el producto no se debe cubrir cuando está en uso.
- No usar en zonas de uso restringido (como hospitales, pedir siempre antes autorización).

¡PELIGRO!

RIESGO ELÉCTRICO, QUÍMICO Y MECÁNICO

- Evite el contacto de la carcasa con aceites, grasa, etc. El plástico podría resultar deteriorado con los productos químicos y disolventes.
- No se debe quitar la carcasa.

INSTRUCCIONES DE CARGA

- Conecte primero el cargador ELB 500 (19277) a la corriente y después a la batería ELB 500.
- El proceso de carga se visualiza con un LED rojo intermitente.
- El LED intermitente verde indica que la batería está totalmente cargada.
- La batería ELB 500 se carga aproximadamente en 90 minutos.

ES

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NO HAY NINGÚN LED ENCENDIDO: el proceso de carga no es posible o el cargador está estropeado. Por favor, póngase en contacto con el distribuidor EL local.

SERVICIO Y REPARACIÓN

Solo un agente del servicio autorizado Elinchrom puede reparar el cargador.

ELIMINACIÓN Y RECICLADO

Este dispositivo ha sido fabricado cumpliendo las normas de excelencia con materiales que pueden ser reciclados o desechados

de alguna forma que no resulta perjudicial para el medio ambiente.

El dispositivo se puede devolver una vez utilizado para ser reciclado, siempre que se devuelva en las condiciones que resultan de un uso normal del mismo. Los componentes no recuperables se eliminarán de una forma medioambientalmente aceptable.

Si tiene alguna pregunta sobre la eliminación, por favor contacte con su proveedor local o con el distribuidor ELINCHROM (por favor, visite nuestro sitio web para ver el listado de todos los distribuidores ELINCHROM en el mundo).

INFORMACIÓN LEGAL

DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO FCC CLASE B

Nombre del producto	Cargador ELB 500 (19277)
Compatible con	Batería de litio ELB500 (19297)
Nombre de la marca	ELINCHROM
Nombre de la parte responsable	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Teléfono	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
Email	elinchrom@elinchrom.ch

Este dispositivo es conforme con la sección 15 de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puede ocasionar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido testado y se ha comprobado que cumple los límites de un dispositivo digital de Clase B, según la sección 15 de las Reglas FCC. Estos límites están definidos para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una instalación domiciliaria. Este equipo genera, usa y puede emitir radiofrecuencia y si no está instalado y es utilizado siguiendo estas instrucciones puede ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no tengan lugar interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse apagando y encendiendo el equipo. El usuario puede tratar de corregir las interferencias adoptando alguna de las siguientes medidas:

Reorientar o recolocar la antena receptora.

Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.

Conectar el equipo a un enchufe que esté en un circuito diferente del que está conectado el receptor.

Consultar con el proveedor o con un técnico con experiencia en radio/televisión para conseguir ayuda.

Modificaciones: los cambios o modificaciones no aprobados por ELINCHROM LTD pueden invalidar la autorización para operar con el equipo.

NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD PARA LA INDUSTRIA DE CANADÁ (IC)

Este dispositivo cumple con la exención de licencia RSS estándar.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones:

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que puede ocasionar un funcionamiento no deseado.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ES

CE MARCADO CE

El modelo entregado de este dispositivo cumple con los requerimientos de las Directivas europeas concernidas, por lo que está marcado con el logo de conformidad CE. Para más información y para descargar la Declaración de Conformidad Europea de este producto, por favor, visite nuestro sitio web.

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Elinchrom garantizará 500 ciclos de carga en 12 meses con una capacidad de pérdida de menos de 30%.



ÍNDICE

INTRODUÇÃO	42
CARACTERÍSTICAS DO CARREGADOR ELB 500	43
INFORMAÇÕES PARA SEGURANÇA DO UTILIZADOR	43
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	44
DESCARTE E RECICLAGEM	44
INFORMAÇÃO JURÍDICA	45

INTRODUÇÃO

Estimada/o fotógrafa/o,

muito obrigado por ter adquirido o carregador ELINCHROM ELB 500 (19277). Todos os produtos Elinchrom são fabricados utilizando a tecnologia mais avançada. Para garantir a maior qualidade, são apenas utilizados componentes criteriosamente selecionados e o equipamento é submetido a diversos testes, tanto no decorrer do fabrico como após esse processo. Acreditamos que lhe proporcionará um serviço eficiente durante muitos anos.

Recomendamos que leia atentamente as instruções antes de utilizar o produto, para sua segurança e para tirar o maior partido das suas inúmeras funcionalidades.

A Equipa da Elinchrom

PT

Este manual pode mostrar imagens de produtos com acessórios que não fazem parte do conjunto ou da peça individual. Os dados técnicos, características e funcionalidades das unidades de flash Elinchrom, bem como os acessórios e o sistema EL-Skyport podem ser alterados sem aviso prévio. As configurações do conjunto Elinchrom ou da peça individual podem ser alteradas sem aviso prévio e podem ter características diferentes noutros países. Pode encontrar as configurações atuais em www.elinchrom.com.

Para mais detalhes, atualizações, novidades e para ter acesso às informações mais recentes sobre a família de produtos Elinchrom, visite regularmente o site da Elinchrom. Os manuais de utilizador e as especificações técnicas mais recentes podem ser transferidos na área de “Suporte”.

Os valores listados podem variar, devido a tolerâncias em componentes ou instrumentos de medição. Os dados técnicos estão sujeitos a alteração. Erros de impressão não são abrangidos pela garantia. Tenha este manual ao seu alcance para informações e referências futuras.

CARACTERÍSTICAS DO CARREGADOR ELB 500

O carregador ELB 500 que adquiriu deve ser usado APENAS com o conjunto de baterias ELB 500. Utilize APENAS o carregador original de baterias de lítio Elinchrom!

DADOS TÉCNICOS

Nome do produto (código do produto)	Carregador ELB 500 (19277)
Compatível com	Bateria ELB 500 (19297)
Tempo de carregamento	100 min. para carregar 90%
Fornecido com	Cabo de alimentação de rede e conjunto de adaptadores multi-plug

PT

INFORMAÇÕES PARA SEGURANÇA DO UTILIZADOR

Este produto foi desenvolvido apenas para carregar a bateria Elinchrom ELB 500.

- Mantenha o equipamento eletrônico fora do alcance de pessoas não autorizadas sempre que possível.
- Este produto foi desenvolvido APENAS PARA USO NO INTERIOR e não deve entrar em contacto com água ou pó. Para prevenir o sobreaquecimento, o produto não deve ser coberto enquanto estiver a ser usado.
- Não utilizar em áreas de acesso restrito (como hospitais – peça sempre permissão antecipadamente).

PERIGO!

RISCOS ELÉTRICO, QUÍMICO E MECÂNICO

- Evite o contacto do revestimento com óleos e outras substâncias gordurosas. O plástico poderá ficar danificado por produtos químicos e solventes.
- O revestimento não deve ser removido.

INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO

- Ligue o carregador ELB 500 (19277) primeiro à corrente elétrica e depois à bateria ELB 500.
- O progresso da carga é exibido num um LED vermelho.
- A luz LED verde indica que a bateria está completamente carregada.
- A bateria ELB 500 fica carregada em aproximadamente 90 minutos.

PT

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

OS LEDs NÃO ESTÃO A ACENDER: o processo de carregamento não é possível ou o carregador está avariado. Deverá contactar o seu distribuidor local.

ASSISTÊNCIA E REPARAÇÃO

Apenas os agentes autorizados pela Elinchrom têm autorização para reparar este carregador.

DESCARTE E RECICLAGEM

Este equipamento foi fabricado com os mais elevados padrões de materiais, que podem ser reciclados ou descartados de forma a

não serem nocivos para o meio ambiente.

O equipamento pode ser recolhido após a sua utilização a fim de ser reciclado, desde que devolvido numa condição que seja resultado de uma utilização normal. Qualquer componente não recuperável será descartado de modo a não ter impacto ambiental.

Caso tenha alguma questão relacionado com o descarte, contacte o seu revendedor local ou o distribuidor ELINCHROM mais próximo de si (visite o nosso site para obter uma lista de todos os distribuidores ELINCHROM de todo o mundo).

INFORMAÇÃO JURÍDICA

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE FCC CLASS B

Nome do produto	Carregador ELB 500 (19277)
Compatível com	Bateria Li-Ion ELB500 (19297)
Nome da marca	ELINCHROM
Nome da entidade responsável	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Telefone	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
E-mail	elinchrom@elinchrom.ch

Este equipamento está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições que se seguem:

Este equipamento não poderá causar interferências nocivas.

Este equipamento deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam resultar em funcionamento indesejado.

Este equipamento foi testado e encontra-se em conformidade com os limites estabelecidos para um dispositivo digital de Classe B, em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC. Estes limites são estabelecidos para proporcionar proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências nocivas às comunicações de rádio. No entanto, não há garantias de que a interferência não possa ocorrer em determinadas instalações. Se este equipamento causar interferências nocivas à recepção de rádio ou televisão que possam ser detetadas ligando e desligando o equipamento, encoraja-se o utilizador a corrigir a interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

Reoriente ou coloque a antena de recepção noutra posição.

Aumente a distância entre o equipamento e o recetor.

Ligue o equipamento a uma tomada que tenha um circuito diferente do da tomada onde está ligado o recetor.

Entre em contacto com o revendedor ou peça ajuda a um técnico experiente de rádio/televisão.

Alterações ou ajustes não aprovados pela ELINCHROM LTD podem anular a autoridade do utilizador em operar este equipamento.

AVISO DE CONFORMIDADE DAS NORMAS DA INDUSTRY CANADA (IC)

Este dispositivo está em conformidade com as normas RSS isentas de licença da Industry Canada. A operação está sujeita às duas condições que se seguem:

Este equipamento não pode causar interferência, e

Este equipamento deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar uma operação indesejada do dispositivo.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

PT

CE MARCAÇÃO CE

A versão enviada deste equipamento está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias a este aplicáveis, sendo, por essa razão, marcado com o logótipo de conformidade CE. Para mais informações e para transferir a Declaração de Conformidade da UE relativa a este produto, visite o nosso site.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

A Elinchrom garante 500 ciclos de carga em 12 meses, com uma perda de capacidade inferior a 30%.



INHOUD

INTRODUCTIE	50
KENMERKEN ELB 500 OPLADER	51
INFORMATIE GEBRUIKSVEILIGHEID	51
PROBLEEMOPLOSSING	52
AFVOER EN RECYCLING	52
WETTELIJKE INFORMATIE	53

INTRODUCTIE

Beste fotograaf,

Wij danken u voor het aanschaffen van de ELINCHROM ELB 500 Oplader (19277). Alle Elinchrom producten worden vervaardigd met behulp van de meest geavanceerde technologie. Er worden zorgvuldig geselecteerde componenten gebruikt om u te verzekeren van de hoogste kwaliteit en de apparatuur wordt zowel tijdens als na de fabricage aan veel tests onderworpen. Wij vertrouwen erop dat het u gedurende vele jaren betrouwbare diensten biedt.

Leest u alstublieft voor gebruik zorgvuldig de instructies, voor uw veiligheid en om optimaal gebruik te maken van de vele functies.

NL

Uw Elinchrom-Team

Deze handleiding kan afbeeldingen van producten tonen met accessoires, die geen deel uitmaken van sets of losse eenheden. Technische gegevens, functies en functies van Elinchrom flash units, accessoires en het EL-Skyportsysteem kunnen zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden, net zoals de configuraties van Elinchrom sets en losse eenheden. Ook kunnen deze verschillen in andere landen. U vindt de actuele configuraties op www.elinchrom.com

Bezoek regelmatig de Elinchrom-website voor meer details, upgrades, nieuws en de laatste informatie over het Elinchrom-systeem. De meest recente gebruikersgidsen en technische specificaties kunnen worden gedownload bij "Support".

De vermelde waarden kunnen afwijken door toleranties in componenten of meetinstrumenten. Technische gegevens kunnen wijzigen. Geen garantie voor slechte afdrucken. Bewaar deze handleiding voor latere informatie en naslag.

KENMERKEN ELB 500 OPLADER

De ELB 500 Oplader, die u heeft gekocht, is bedoeld om **UITSLUITEND** te worden gebruikt met het ELB 500 batterijpakket. Gebruik **UITSLUITEND** de originele Elinchrom Lithium batterijoplader!

TECHNISCHE GEGEVENS

Productnaam (productcode)	ELB 500 Oplader (19277)
Compatibel met	ELB 500 Batterij (19297)
Batterij opladen	100 min. tot 90%
Geleverd met	Netvoedingskabel en multi-plug adapterset

NL

INFORMATIE GEBRUIKSVEILIGHEID

Dit product is uitsluitend ontworpen voor het opladen van de Elinchrom ELB 500 Batterij.

- Houd, indien mogelijk, elektronische apparatuur buiten bereik van ongeautoriseerde personen.
- Dit product is **UITSLUITEND** ontworpen voor **GEBRUIK BINNENSHUIS** en mag niet in contact komen met water of stof. Om oververhitting te voorkomen, moet het product tijdens gebruik niet worden afgedekt.
- Niet gebruiken in ruimtes met restricties (zoals ziekenhuizen, vraag voorafgaand altijd toestemming).

GEVAAR!

ELEKTRISCHE, CHEMISCHE EN MECHANISCHE RISICO'S

- Voorkom dat de behuizing in contact komt met olie, vet, etc. Het plastic kan worden aangetast door chemicaliën en oplosmiddelen.
- De behuizing mag niet verwijderd worden.

OPLAADINSTRUCTIES

- Sluit de ELB 500 Oplader (19277) eerst aan op de netstroom en dan pas op de ELB 500 Batterij.
- De voortgang in het laden wordt aangegeven middels een knipperende rode LED.
- De knipperende groene LED geeft aan dat de batterij helemaal is opgeladen.
- De laadtijd voor de ELB 500 Batterij is ongeveer 90 minuten.

NL

PROBLEEMOPLOSSING

ER LICHTEN GEEN LEDs OP: Het laadproces is niet mogelijk of de oplader werkt niet. Neem contact op met uw lokale EL-distributeur.

SERVICE EN REPARATIE

Deze oplader mag uitsluitend worden gerepareerd door de geautoriseerde Elinchrom dealerservice.

AFVOER EN RECYCLING

Dit apparaat is volgens de hoogste normen vervaardigd van materialen, die kunnen worden gerecycled of worden afgevoerd op een manier die niet schadelijk is voor het milieu.

Het apparaat kan na gebruik worden teruggenomen om gerecycled te worden, op voorwaarde dat het wordt teruggezonden in een toestand die het gevolg is van normaal gebruik. Eventuele componenten die niet te recyclen zijn, worden op milieuvriendelijke wijze afgevoerd.

Als u vragen heeft over het afvoeren, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke dealer of uw plaatselijke ELINCHROM-distributeur (ga naar onze website voor een lijst van alle ELINCHROM-distributeurs wereldwijd).

WETTELIJKE INFORMATIE

VERKLARING VAN CONFORMITEIT FCC KLASSE B

Productnaam	ELB 500 Oplader (19277)
Compatibel met	ELB500 Li-Ion Batterij (19297)
Handelsnaam	ELINCHROM
Naam van de verantwoordelijke partij	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Telefoon	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
E-mail	elinchrom@elinchrom.ch

Dit apparaat is conform Deel 15 van het FCC. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

Dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storingen die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een woongebied. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan deze ook uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken bij radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen storing optreedt in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferenties veroorzaakt bij de ontvangst van radio of televisie, wat kan worden bepaald door het apparaat uit en weer aan te zetten, wordt de gebruiker verzocht om de storing te corrigeren met een of meer van de volgende maatregelen:

Heroriënteer of verplaats de ontvangende antenne.

Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.

Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.

Consulteer de dealer of een ervaren radio/televisiemonteur voor hulp.

Aanpassingen: Wijzigingen of aanpassingen, die niet zijn goedgekeurd door ELINCHROM LTD kunnen de machtiging van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT INDUSTRY CANADA (IC)

Dit apparaat is conform de Industry Canada licentievrije RSS standaard(en). De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

Dit apparaat moet alle ontvangen storingen accepteren, inclusief storingen die ongewenste werking kunnen veroorzaken.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NL

CE MARKERING

De geleverde versie van dit apparaat voldoet aan de eisen van Europese richtlijnen die daarmee verband houden, daarom is het gemarkeerd met het CE-conformiteitslogo. Voor meer informatie en om de Europese Verklaring van conformiteit van dit product te downloaden, gaat u naar onze website.

GARANTIE INFORMATIE

Elinchrom garandeert 500 laadcycli in 12 maanden met een capaciteitsverlies van minder dan 30 %.



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	58
ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ELB 500	59
ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	59
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	60
УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА	60
ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ	61

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый фотограф,

Благодарим вас за покупку зарядного устройства ELINCHROM ELB 500 (19277). Все продукты Elinchrom производятся с использованием передовых технологий. Для обеспечения наивысшего качества используются тщательно отобранные компоненты, а оборудование подвергается множественным испытаниям как во время, так и после производства. Мы надеемся, что это обеспечит многолетнюю надежную службу.

Пожалуйста, в целях вашей безопасности и получения максимального эффекта от всего множества функций, перед использованием внимательно прочитайте инструкцию.

RU

Ваша команда Elinchrom

В этом руководстве могут встречаться изображения продуктов с аксессуарами, которые не включены в комплекты или отдельные устройства. Технические данные, возможности и функции вспышек Elinchrom, аксессуаров и систем EL-Skyport могут меняться без предупреждения. Конфигурации комплектов и отдельных устройств Elinchrom могут меняться без уведомления и могут отличаться в других странах. Актуальные конфигурации вы можете найти на сайте www.elinchrom.com

Для получения дополнительной информации, обновлений, новостей и актуальных сведений о системе Elinchrom регулярно посещайте сайт Elinchrom. Последние руководства и технические спецификации можно загрузить в разделе «Поддержка».

Перечисленные значения могут отличаться из-за погрешностей в компонентах или измерительных приборах. Технические данные могут быть изменены. Могут присутствовать опечатки. Сохраните это руководство пользователя для получения информации и справки в дальнейшем.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА ELB 500

Приобретённое зарядное устройство ELB 500 предназначено для использования ТОЛЬКО с аккумулятором ELB 500. Пожалуйста, используйте ТОЛЬКО оригинальное зарядное устройство для литиевых батарей Elinchrom!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Название продукта (код продукта)	Зарядное устройство ELB 500 (19277)
Совместим с	Аккумулятор ELB 500 (19297)
Перезарядка аккумулятора	За 100 минут до 90%
Комплектация	Сетевой кабель питания и комплект мультиразъёмных адаптеров

RU

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие предназначено только для зарядки аккумулятора Elinchrom ELB 500.

- По возможности храните электронное оборудование вне досягаемости посторонних лиц.
- Данное изделие предназначено для эксплуатации ТОЛЬКО В ПОМЕЩЕНИЯХ и не должно контактировать с водой или пылью. В целях предотвращения перегрева, не накрывайте устройство при использовании.
- Не используйте изделие в зонах ограниченного доступа (например, в больницах; всегда сначала получите разрешение).

ОПАСНО!

РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, ХИМИЧЕСКИХ И МЕХАНИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Избегайте контакта с маслом, смазкой и т.п. Пластмасса может быть повреждена химическими веществами и растворителями.
- Корпус снимать нельзя.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ

- Сначала подключите зарядное устройство ELB 500 (19277) к сети, а потом к аккумулятору ELB 500.
- Процесс зарядки отображается мигающим красным светодиодом.
- Мигающий зеленый светодиод показывает, что аккумулятор полностью заряжен.
- Аккумулятор ELB 500 заряжается приблизительно за 90 минут.

RU

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СВЕТОДИОД НЕ ЗАГОРАЕТСЯ: зарядка невозможна либо зарядное устройство неисправно. Обратитесь к местному дистрибьютору EL.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Ремонт этого зарядного устройства разрешён только сервисом, уполномоченным Elinchrom.

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

Это устройство изготовлено по самым высоким стандартам из материалов, которые могут быть переработаны или утилизированы

таким образом, чтобы это не повредило окружающей среде.

Использованное устройство можно вернуть для переработки при условии, что оно возвращается в состоянии, которое является результатом нормального использования. Любые компоненты, не подлежащие возврату, будут утилизироваться экологически приемлемым образом.

Если у вас есть какие-либо вопросы по утилизации, обратитесь к местному дилеру или дистрибьютору ELINCHROM (пожалуйста, посетите наш веб-сайт, чтобы получить список дистрибьюторов ELINCHROM по всему миру).

ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ FCC CLASS B

RU

Наименование товара	ELB 500 Charger (19277)
Совместимо с	ELB 500 Li-Ion Battery (19297)
Торговое название	ELINCHROM
Наименование ответственной стороны	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
Номер телефона	+41 21 637 26 77
Номер факса	+41 21 637 26 81
Email	elinchrom@elinchrom.ch

Это устройство отвечает требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC). Эксплуатация допускается при соблюдении следующих двух условий:

Это устройство не должно создавать вредные помехи.

Это устройство должно принимать любые полученные помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбой в работе.

Данное устройство прошло испытания на соответствие нормативам для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC. Эти нормативы разработаны для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может испускать радиочастотную энергию; если оно используется не в соответствии с данным руководством, то это может привести к возникновению помех для радиосвязи. Однако нет гарантии того, что радиопомехи не возникнут в какой-либо конкретной ситуации. Если использование этого оборудования приводит к появлению помех радио или телеприёму, что можно определить, включив и отключив данное оборудование,

пользователь может попытаться скорректировать помехи следующими способами:

- Повернуть или переместить приёмную антенну.
- Отодвинуть оборудование от приёмного устройства.
- Подключить оборудование к розетке, которая не находится в одной

электрической сети с приёмным устройством.

- Обратиться к дилеру или опытному специалисту по радио/ТВ-технике.

Предупреждение: изменения или модификации, не одобренные ELINCHROM LTD, могут лишить пользователя права на эксплуатацию устройства.

УВЕДОМЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ КАНАДЫ (IC)

Данное устройство соответствует стандарту(-ам) радиоизлучения Министерства промышленности Канады для устройств, не требующих лицензирования. Эксплуатация допускается при соблюдении следующих двух условий:

Устройство не должно создавать помехи; и

Устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбой в работе.

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RU

СЕ СЕРТИФИКАЦИЯ ЕВРОСОЮЗА

Поставленная версия этого устройства соответствует требованиям европейских директив, связанных с ним, поэтому он отмечен логотипом соответствия CE. Для получения дополнительной информации и загрузки Европейской декларации соответствия этого продукта, пожалуйста, посетите наш сайт.

ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Elinchrom гарантирует 500 циклов зарядки в течение 12 месяцев с потерей мощности менее 30 %.



目次

導入	66
ELB 500 充電器の特長	67
ユーザー安全情報	67
困ったときは	68
廃棄とリサイクル	68
法的事項	69

導入

写真家の皆様へ

ELINCHROM(エリンクローム) ELB 500 充電器(19277)をご購入いただき、誠にありがとうございます。Elinchrom の製品は、すべて最新の技術を利用しています。入念に選んだコンポーネントで、最高の品質を実現し、また製造中および製造後に装置のテストを数多く実施しております。信頼できる性能を発揮し、長年ご愛用いただけることを願っております。

皆様の安全を守り、多彩な機能を最大限にご活用いただけるよう、ご使用前に、ユーザーマニュアルをよくお読みいただくようお願いいたします。

JP

Elinchrom チーム

本マニュアルには、セットまたは単体ユニットのパーツではないアクセサリーの図が含まれている場合があります。Elinchrom フラッシュユニットおよびアクセサリーならびに EL-Skyport システムの技術データ、仕様、機能については、予告なく変更される場合があります。Elinchrom セットおよび単体ユニットの構成は、予告なく変更される場合があります、また国ごとに異なります。実際の各製品の構成については、www.elinchrom.comからご確認ください。

Elinchrom のシステムについての詳細、アップグレード、ニュース、最新情報については、Elinchrom ウェブサイトを定期的にご確認ください。最新のユーザーガイドと技術仕様書は、「サポート」エリアからご覧いただけます。

一覧に記載の値については、コンポーネント、計測機器の許容誤差により異なる場合があります。技術仕様データは変更される場合があります。誤植による補償は行いません。このユーザーマニュアルは、あとで必要に応じて参照できるよう、大切に保管してください。

ELB 500 充電器の特長

ご購入いただいた ELB 500 充電器は、ELB 1200 バッテリーパックとのご使用のみを想定して設計されています。必ず、純正品 Elinchrom リチウムバッテリー充電器「のみ」をご使用ください！

技術情報

製品名(製品コード)	ELB 500 充電器 (19277)
対応機器	ELB 500 バッテリー (19297)
バッテリー充電時間	100 分間で 90%
付属品	電源ケーブルおよびマルチプラグアダプターセット

JP

ユーザー安全情報

この製品はElinchrom ELB 500 バッテリーの充電でのご使用のみを意図して設計されています。

- 電子機器は、使用する権限のない人員からできる限り手が届かないようにしてください。
- この製品は屋内環境での使用のみを想定して設計されています。水分またはほこりにさらさないでください。過熱を防ぐため、
- 使用中には、バッテリーパックにカバーをつけたり、何かで覆ったりしないでください。
- 制限区域(病院等)では本製品を使用せず、万一使用する場合は、必ず事前に許可を得てください。

危険!

電氣的、化学的および機械的な危険あり

- ハウジングが油、グリスなどと接触しないよう保護してください。材質のプラスチックが、化学薬品や溶剤によって破損するおそれがあります。
- ハウジングは取り外さないでください。

充電の方法

- ELB 500充電器(19277)を最初に電源と接続し、次に ELB 500 バッテリーと接続してください。
- 充電中は、緑のLEDが点滅し、充電の進み具合を表示します。
- 緑のLEDが点滅せずに点灯している場合は、バッテリーが完全に充電されたことを示します。
- ELB 500 バッテリーの充電は、およそ90分で完了します

JP

困ったときは

LEDが点灯も点滅もしていない場合: 現在充電を行うことができない、あるいは充電器が故障していることを示しています。お住まいの地域のEL販売店にお問い合わせください。

サービスと修理

認定を受けた Elinchrom サービス代理店のみが、この充電器の修理作業を行うことを認められています。

廃棄とリサイクル

この端末は、環境に損害を与えない方法でリサイクルまたは処分できる材料を使用し、最も高い基準に基づいて製造されました。

通常の使用を行った場合、端末を回収しリサイクルすることが可能です。修理できない部品は、環境に適した方法で処分されます。

廃棄に際してご不明な点がございましたら、各地域の取扱ディーラーあるいは地域のELINCHROM 販売店までお問い合わせください(世界各国の ELINCHROM 販売店一覧は、私たちのウェブサイトでご確認いただけます)。

法的事項

クラス B 適合声明

製品名	ELB 500 Charger (19277)
対応機器	ELB 500 Li-Ion Battery (19297)
商標名	ELINCHROM
製造物に責任を負う製造元企業	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
電話	+41 21 637 26 77
Fax	+41 21 637 26 81
Eメール	elinchrom@elinchrom.ch

この端末は、FCCパート 15に適合しています。操作は次の2つの条件に従います:

この装置は、有害な干渉を引き起こしません。

この端末は、望ましくない操作を引き起こしうる干渉を含めた、任意の干渉を許容します。

この装置は、FCCパート 15 のクラス B デジタル端末の制限に適合することが試験により証明されています。これらの制限は、今日中区域内での有害な干渉からの合理的な保護を行えるよう設計されています。この装置は、無線周波数エネルギーを生成し、使用し、放射します。

JP

取り付けと使用上の指示に従わない場合、無線通信に有害な干渉をもたらすおそれがあります。ただし、特定の装置で干渉が生じないという保証はありません。この装置がラジオまたはテレビ視聴に有害な干渉をもたらすかどうかは、断続的に装置のオンとオフを繰り返すことで判断できます。干渉があった場合、ユーザーは、次の手段の1つ以上を取り、干渉の修正を試みることを推奨されます。

受信アンテナを別の方向に向けるか設置場所を移動する。

装置と受信機を離す。

受信機とは別の回路に装置を接続する。

ディーラーあるいは経験を積んだラジオ/テレビ専門家に相談する。

改造: ELINCHROM LTD が認めていない改変や改造を行った場合、ユーザーがこの装置を利用する権利は無効となります。

インダストリー・カナダ (IC) 適合通知

この装置はインダストリー・カナダのライセンス免除RSS基準に従います。操作は次の2つの条件に従います:

この装置は、有害な干渉を引き起こしません。また

この端末は、望ましくない操作を引き起こしうる干渉を含めた、任意の干渉を許容します。

CE AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

JP

CE マーク

お客様のお手元に届くこの端末のバージョンは、関連する欧州指令の要件に適合しており、CE適合ロゴが貼付されています。詳細ならびにこの製品の欧州適合宣言をダウンロードするには、私たちのウェブサイトをご利用ください。

保証情報

Elinchrom では、12か月間に、約30%未満のキャパシティー損失で、500回の充電サイクルが可能であることを保証します。



目次

简介	74
ELB 500 充电器特点	75
用户安全信息	75
故障排除	76
处理与回收	76
法律信息	77

简介

亲爱的摄影师，

感谢您购买 ELINCHROM ELB 500 充电器 (19277)。所有 Elinchrom 产品都采用了最先进的技术。部件经精心挑选，保证最佳品质。无论是生产过程中亦或生产完成后，该设备都经过层层测试。我们坚信，该设备性能可靠，能够伴随您多年。为了您的安全并确保您能充分享用各种功能，使用前请认真阅读说明书。

CN

Elinchrom 团队敬上

该手册部分图片所示产品配件不属于该产品套装或单一装置。Elinchrom 闪光装置、配件及 EL-Skyport 系统的相关技术数据、特性及功能如有变更，恕不另行通知。Elinchrom 产品套装和单一装置的配置如有变更，恕不另行通知，且不同国家或地区间也存在差异。实际配置请参见 www.elinchrom.com 欲知 Elinchrom 系统的更多细节、升级版本、新闻及最新信息，请定期浏览 Elinchrom 网站。最新用户指南和技术规格说明可从“Support”（支持）版块下载。

由于部件或测量仪器存在偏差，所列数值可能略有不同。技术数据会有所变更。可能存在印刷错误。请保留本用户手册，以便今后查阅。

ELB 500 充电器特点

您购买的 ELB 500 充电器仅可用于 ELB 500 电池组。请仅使用 Elinchrom 原装锂电池充电器！

技术数据

产品名称 (产品代码)	ELB 500 充电器 (19277)
兼容	ELB 500 电池 (19297)
电池充电时间	100 分钟充到 90%
配有	电源线和多插头适配器套件

CN

用户安全信息

本产品仅可用于为 Elinchrom ELB 500 电池充电。

- 避免他人未经允许接触电子设备。
- 本产品专为室内用途设计，不得接触水或灰尘。为防止产品过热，使用时不得覆盖住产品。
- 请勿在禁止使用的地方（如医院）使用；请始终征得许可后再使用。

危险!

电气、化学和机械危害

- 避免外壳接触油脂。化学品和溶剂可能会损坏塑料。
- 不得拆除外壳。

充电说明

- 将 ELB 500 充电器 (19277) 依次连接至电源和 ELB 500 电池。
- LED 闪红灯，表明正在充电。
- LED 闪绿灯，表明电池已充满电。
- ELB 500 电池充电时间约 90 分钟。

CN

故障排除

LED 灯不亮：无法充电或充电器故障。请联系您本地的 ELINCHROM 分销商

服务和维修

仅允许授权 Elinchrom 售后服务代理商维修本充电器。

处理与回收

此设备按照最高标准制造，所用材料可通过对环境无害的方式进行回收或处理。

如果设备返回时处于正常使用后的状态，则废弃设备可回收利用。任何不可回收利用的元器件都将以合乎环境要求的方式加以处理。如果您对处理存在疑问，请联系您本地的经销商或 ELINCHROM 分销商（请访问我们的网站查看 ELINCHROM 全球所有分销商的清单）。

法律信息

FCC B 级合规声明

CN

产品名称	ELB 500 充电器 (19277)
兼容	ELB 500 锂离子电池 (19297)
商品名称	ELINCHROM
责任方名称	ELINCHROM LTD Avenue de Longemalle 11 1020 Renens VD / Switzerland
电话	+41 21 637 26 77
传真	+41 21 637 26 81
电子邮件	elinchrom@elinchrom.ch

本设备符合 FCC 规则第 15 部分。本设备工作时必须满足以下两个条件：

本设备不会造成有害干扰。

本设备必须接受收到的任何干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

经测试，本设备符合 FCC 规则第 15 部分对 B 级数字设备的限制。设置这些限制旨在针对在居住区使用时的有害干扰提供合理防护。此设备会产生、使用和辐射射频能量。如果您没有遵循使用说明进行安装和使用，可能会对无线电通讯造成有害干扰。不过，无法保证在特定安装位置不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收产生了有害干扰（可以通过打开和关闭设备来确定），建议用户尝试采用以下一种或多种方法排除干扰：

调整接收天线的方向或位置。

增加设备和接收器之间的距离。

将设备连接到与接收器位于不同电路的电源插座。

请咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以寻求帮助。

改动：未经 ELINCHROM LTD 认可的任何更改或改动都可能导致用户无权操作设备。

加拿大工业部 (IC) 合规声明

本设备符合加拿大工业部许可证豁免 RSS 标准。本设备工作时必须满足以下两个条件：

本设备不会造成干扰，以及

本设备必须接受任何干扰，包括可能导致设备意外操作的干扰。

AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES D'INDUSTRIE CANADA (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

Il ne doit pas produire de brouillage; et

Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE 标志

本设备的出厂版本符合相关欧洲指令的要求，因此带有 CE 符合性标志。要了解详细信息和下载本产品的欧盟符合性声明，请访问我们的网站。

保修信息

Elinchrom 保证电池 12 个月内充电循环 500 次，且容量降低不超过 30%。



elinchrom[®]